BULLETIN D'INFORMATION DU CONSEIL CONSULTATIF DE QUARTIER DE BREST SAINT MARC

SAINT MARC QUOI ?

AVRIL MAI 2006 Numéro 1

Editorial par Anne Marie CIBAUD

Maire adjointe de Brest Saint-Marc

Vous recevez le premier numéro du journal « SAINT-MARC, QUOI ? », et je tiens, dans cet éditorial à remercier son comité de rédaction qui a œuvré pour la réalisation de ce numéro exceptionnel.

Ce journal est créé pour vous, habitants du grand Saint-Marc, dans le but de vous informer en vous présentant les acteurs et les actions du quartier, de vous permettre de vous exprimer, de répondre aux questions que vous vous posez, de créer des liens et, enfin, de vous donner une image concrète de notre quartier qui participe à l'amélioration du quotidien de tous.

Le « SAINT-MARC, QUOI ? » est entièrement financé par la Mairie de Brest via le service « Démocratie locale et citoyenneté » qui prend en charge les frais d'édition et qui aide à sa réalisation par le biais de prêt de matériel et de formations. Son comité de rédaction est totalement libre et indépendant mais s'est doté de règles de fonctionnement en adoptant la charte et le règlement intérieur du collectif des journaux de quartiers brestois, et pour une raison d'éthique que vous comprenez, je n'ai pas souhaité y participer.

Je souhaite que nous tous, habitants du secteur de Saint-Marc, nous nous saisissions de cet outil, que nous le fassions vivre par nos remarques, nos idées et notre pertinence.

Belle et longue vie à notre journal.

Bien à vous,
Anne-Marie CIBAUD

Si vous souhaitez rencontrer Mme CIBAUD, Maire adjointe de St Marc,

Il vous suffit de prendre rendez-vous auprès de son secrétariat

02 98 0085 79

Dans ce numéro :

Éditorial	1
TRENINEZ notre histoire	2
Du coté des écoles	2
La page des associations	2
L'Agenda	3
Témoignes d'hier et d'aujourd'hui	4
Une structure éducative Les mots bretons	4

La place de Strasbourg

Le Bourg

Pourquoi ce bulletin d'information ?

Cette initiative a pour objet de rassembler autour d'un bulletin trimestriel les ST MARCOIS, Chacun y trouvera sa place : associations, artisans, commerçants, jeunes, moins jeunes, actifs, retraités.... Ce premier numéro nous l'espérons vous permettra de découvrir ou de redécouvrir l'activité de notre « village », de vous rencontrer dans des espaces créés pour vous. C'est une invitation à partager notre démarche citoyenne et rassembler autour d'une modeste publication ce qui fait le sel de notre vie de quartier.

Le comité de rédaction: Valérie BELLA . Morgane FOURNERET. Danièlle GUEGUEGNIAT. Sébastien LAVOLOT. Gaëlle LE FOURN. Joël MENEC. Christine PELLEN. Albert SPARFEL.

VIE

PRATIQUE

A SAINT MARC

LA MAIRIE DE QUARTIER

EST OUVERTE DU LUNDI AU VENDREDI

8H30-12H

13H30-17H00

SAMEDI – 9H- 12 H

TEL: 02 98 00 85 70

BIBLIOTHÈQUE—MEDIATHEQUE

MARDI : 10H-12H 13H30-18H30

MERCREDI: 10H-12H 13H30-18H00

JEUDI 13H30-18H30

VENDREDI: 10H -12H 13H30-18H30

SAMEDI: 10H- 12H 13H30-17H00

TEL : 02 98 00 89 79

CENTRE DEPARTEMENTAL D'ACTION SOCIALE
58 RUE ST MARC

02 98 44 90 08

PISCINE DE ST MARC

02 98 41 47 99

HISTOIRE DE ST MARC

TRENINEZ

POURQUOI ST MARC A-T-IL DÉLOGÉ ST IGNAU ?

Il est dans le quartier de St Marc une toute petite rue qui porte le nom de son fondateur: Ignau, (ou Inies ou Ines). C'est la rue de TRENINEZ.

Ignau n'a pas laissé son empreinte seulement ici, Plouigneau l'a gardée.

MÉMOIRE D'UN PAYS

Les frémissements de la terre résonnent dans le paysage si l'on écoute bien. L'eau a chanté partout. Elle a présidé à l'installation des habitats, dans les lieux qui ont gardé leur « signification -repère » dans notre langue d'origine: le breton.—C'est krec'h, poul, gwell-meur, dour, forest, uhellan, kreiz, izel…

L'eau avec force a creusé, dessiné les limites d'un territoire. L'eau a ainsi probablement dévalé puissamment l'actuelle rampe du Vieux Bourg, recueillant l'eau des sources innombrables avant d'arriver à la mer.

C'est là et bien là, qu'un lieu sacré établi depuis des temps immémoriaux portait le nom de Ignau (ou Inies ou Ines). Un sage (venu d'Irlande ?)qui a marqué de son sceau la genèse de ce qui est devenu notre quartier.

Christianisé, il est devenu un saint breton. Une église lui a été dédiée, située entre ce qui s'appelait « Menez Sant Ignau » et « Park Sant Ignau ». Le petit bourg, la petite église, étaient rattachés à un domaine très vaste et puissant: Lambézellec, puis Brest.

C'est ainsi que cette église était une sous-paroisse: une « Trève », dépendant d'un prieuré. La « Trève » de St Ignau s'appelait Tréninez ou Treffiniez.

Peu à peu notre St Ignau s'est fait déloger par Saint Marc, ceci autour de 1721, dans les papiers d'abord puis dans le parlé. Il reste quand même une rue, la rue TRENINEZ. Nous lui devions bien au moins de la reconnaissance.

Savez-vous ou se trouve la rue Tréninez?

D. GUEGUENIAT

Bibliographie—5 siècles d'histoire locale de St Marc de 1449 à 1947 – par le Chanoine Piriou édition de 1947

Cahiers d'Iroise—juin 1990

Fête de la musique

21 JUIN à ST MARC

Vous souhaitez participer à la fête de la musique à St Marc ?

Organisée par le collectif d'animation « Saint Marc en fête » vous pouvez vous inscrire à la mairie au 02 98 00 85 79

LE CARNAVAL DES CHAISES ET DES MOTS AU JARDIN

UNE CRÉATION COLLECTIVE POETIQUE ET JARDINIÈRE

SORTEZ VOS VIELLES CHAISES TRANSFORMEZ LES A VOTRE GUISE...CULTIVEZ LES MOTS PRENEZ VOTRE PLUME ET LAISSEZ LA ALLER A VOTRE GUISE EN LETTRE A TOUBOURET...

CONTACT: VERT LE JARDIN 02 98 46 06 92

DU COTE DES ECOLES

Un peu d'énergie les enfants!!!

Les 9 et 10 juin, un troisième rallye de la citoyenneté sera organisé à l'école du Forestou, 7 rue Jean Teurroc . Le thème retenu cette année sera celui des énergies. Plusieurs sujets seront traités.

Qu'est-ce que l'énergie? A quoi ça sert? Comment la produit-on? Comment la transporte-t-on? Comment faire pour l'économiser ? Quelles sont les conséquences de la consommation d'énergie sur notre environnement?

Les équipes seront formées d'élèves de toutes les classes. Les grands aideront les plus petits. Il y aura des ateliers avec des expériences, des jeux. Des professionnels nous donneront plein d'informations. Des parents d'élèves, L'ADEME, ENERGENCE, Action contre la faim, la Maison pour tous du Guelmeur seront nos partenaires.

L'association des parents d'élèves organisera ce jour-là un "pédibus".

les élèves de CM2

LA PAGE DES ASSOCIATIONS

L'association Brest Risques SEVESO agit pour faire appliquer les textes relatifs à la loi du même nom promulguée en 2003. Cette loi détermine les obligations des industriels et les contraintes afférentes aux risques technologiques que la présence d'établissements de cette nature entraînent. Nous avons sur la ZIP de St Marc deux établissements de ce

DEFENSE DES DROITS DES HABITANTS BREST RISQUES SEVESO

type dits à hauts risques. La loi a modifié les contraintes à respecter en portant les zones dites Z1 et Z2 de 360 et 600 mètres à respectivement 820 et 1015 mètres, incluant dès lors une large population du quartier de St Marc.

Ces zones sont fortement « impactantes » car elles interdisent toute nouvelle construction ou tout nouvel aménagement d'établissements accueillant du public, ainsi que l'installation ou l'agrandissement de nouvelles entreprises en Z1.

Le préfet a prescrit en Août 2005 des travaux mais ces prescriptions n'ont pas été suivies par les industriels qui en contestent le bien fondé. De plus, l'administration est aujourd'hui dans l'incapacité de déterminer les zones de contraintes qu'il faudra appliquer après travaux.

Ceci est très pénalisant pour l'économie de notre quartier qui voit « gelées » les installations portuaires et « contrariées » les évolutions des entreprises.

Siégeant au CLIC (commission locale d'information et de concertation) l'association Brest Risques SEVESO avec de nombreuses autres associations de défense de l'environnement met tout en œuvre pour qu'enfin St Marc puisse reprendre son essor économique et social, et retrouve sa sécurité générale.

Marcel OLLU
Président

Le Foyer Laïque de St Marc fête en 2006 ses 80 ans. Un évènement dans la vie associative qui nous invite à regarder dans le rétroviseur et rappeler à nos concitoyens le sens de sa mission. Créé en 1926 le « Patro laïque de Saint Marc » participe aujourd'hui comme hier à la vie sociale de notre quartier en proposant de nombreuses activités dans ses sections sportives et culturelles: basket, rando, tennis de table, badminton… pétanque, club détente, domino, chants et bien sûr le centre de loisirs avec ses activités

La volonté du foyer est de mettre en place et faire fonctionner avec le concours des habitants, des activités correspondant aux demandes d'occupation du temps libre.

ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES ET SPORTIVES

LE FOYER LAIQUE DE ST MARC

FETE SES 80 ANS

Il a pour ambition, à travers les activités qu'il développe, de conduire: une politique sociale, une politique éducative et une politique sportive avec comme principe d'action la laïcité, l'éducation, la démocratie et la solidarité.

L'action militante bénévole contribue à créer des formes de vie sociale enrichissante, elle participe à la construction d'une société préoccupée de solidarité, elle permet à chaque individu de s'exprimer en tant que citoyen.

Adhérer et agir au Foyer Laïque, c'est vous donner la possibilité, par votre action de devenir acteur du développement de notre quartier, de notre cité.

Loïc DOUARD

L'AGENDA

AVRIL

Du 11 avril au 11 mai : expo photos « portraits de femmes » à la Bibliothèque de St Marc.

Le 18 avril : « Petits Galets et Gros Cailloux » (en partenariat avec le SDAF) : « Bébés du monde » projection d'un DVD sur les soins apportés aux bébés dans différents pays. À la MPT du Guelmeur.

Le 19 avril à 15H 00 : Spectacle de rue pour enfants. Parcours de la MPT de Pen-ar créa'ch jusqu'au PLPR.

Du 18 avril au 29 avril : Exposition « ESCALE » à la Mairie de St Marc. Œuvre réalisée par l'association « La joie de peindre »

Le 20 Avril 14h30: diapos sur les dolmens, menhirs de Bretagne à la Résidence des Personnes âgées de ST Marc (RPA)

Le 22 avril à 20h : concert organisé par les jeunes du Foyer Laïque de St Marc pour une mission sociale au Sénégal avec collecte de crayons, cahiers, etc. pour les enfants. 5€ la place de concert.

Le 23 avril : la rand'office passe par St Marc cette année !

Manifestation ouverte à tous, organisée par l'office des sports sur un parcours de 13 Km

Le 26 avril à 11h et à 14h30 Conte pour les 2-8 ans gratuit sur inscription « l'incroyable voyage de P'tit Julo » par Christian Costes Bibliothèque de St –Marc,

Le 28 avril 14 heures: Loto Club

Ouvert à tous

Résidence des Personnes âgées de ST Marc

MAI

Le 1er mai : Bourse aux plantes. Serres ouvertes toute la journée au Vallon du Stangalard. Plus de 40 pépiniéristes présents !!! Entrée gratuite

Le 2 mai à 20h30 : Conférence à Océanopolis. Entrée gratuite.

« Monstres marins, ici déesses, divinités là-bas, en Asie » par Jacques Ivanoff, ethnologue

Le 10 mai à 15h30 et 17h Atelier théâtre avec Joëlle Rouland, à partir de 12 ans à la Bibliothèque de St Marc :

Le 12 mai à 19h30 : Conférence avec la Maison de l'Europe « Etre un citoyen européen » à la MPT du Guelmeur.

Du 13 au 21 Mai: St Marc en fête organise l' exposition d'artistes locaux à la chapelle ND du Bon Port et le **14 mai** : Fête à la chapelle Notre Dame du Bon Port.

Le 18 Mai à 14h30 :orgues de Barbarie à la RPA.

Le 20 mai à 13h30 : pour une promenade sur la mémoire du quartier. RDV À la MPT du Guelmeur

21 mai de 14h à 18 h : « Foire à la puériculture et aux livres » à la MPT du Guelmeur.

Le 22 mai : Exposition d'aquarelle d'hortensia par Jannick Verger au Vallon du Stangalard.

Le 23 mai : « A Petits Galets et Gros Cailloux » « L'entrée en maternelle » (en partenariat avec le SDAF) à la MPT du Guelmeur.

Du 23 Mai au 17 juin: exposition de peinture à Artitude d'Eric Jolivet, jeune artiste St Marcois. À la Mairie de St Marc

Le 26 mai à 18h45 : création érotico délirante pour les plus de 14 ans, « Le cri d'amour de l'huître perlière ».Conte pour adultes par Colette Migné. À la ibliothèque de St Marc,

Le 30 mai : Immeubles en fête « la fête des voisins »! Participation ouverte à tous. Affiche et invitations à retirer au « monoprix »

Le 31 mai : Fête de l'enfance. Rendez-vous traditionnel pour tous les enfants des structures brestoises (secteur enfance). Au Foyer laïque de St Marc.

JUIN

Du 1er au 30 juin : Entrée libre à la Bibliothèque de St Marc,

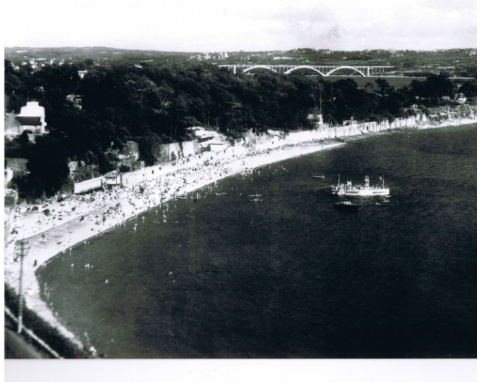
« Les agendas des ados » Expo de dessins, poésies, collages par les ados.

Le 6 juin : À Petits Galets et Gros Cailloux, « Bonjour l'été », ballade estivale parent enfants avec démonstration de portage en écharpe. À la MPT du Guelmeur

Le 13 juin à 20h30 : Conférence à Océanopolis « Les gens de la mer et leurs monstres » par Alain Cabantous, professeur d'histoire moderne à Paris. Entrée gratuite

Le 17 Juin Festival des activités de la MPT du Guelmeur, invitation à un voyage imaginaire « midi, minuit »

Le 21 juin à 20h30 : fête de



Témoignages d'hier et d'aujourd'hui

KERANGALL

Le bonheur est dans l'eau

IL existe encore à Brest , une ambiance de village, coincé entre une voie express et une zone d'activités en constante ébullition. Etonnamment le quartier de Kérangall garde son cachet d'antan malgré d'importantes transformations réalisées depuis une trentaine d'années. En effet la création du polder et de l'espace économique longeant le bord de mer sont venus bouleverser un cadre de vie exceptionnel.

Vibre encore le bonheur dans la mémoire de ceux qui ont plaisir à nous dévoiler leur quotidien au temps ou la mer était au seuil des maisons.

« *Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître* » ou la ville semblait lointaine et où Kérangall, grand espace maraîcher vivait au rythme des saisons et des récoltes des fruits et des légumes.

Les personnes nées à Kérangall et celles qui y vivent depuis fort longtemps s'accordent à définir cette période d'avant « *d'époque dorée* ». Le temps de la pêche en est un exemple significatif. En effet, les jours de grandes marées un grand nombre d'ouvriers de l' arsenal n'hésitait pas à demander une permission pour aller à la pêche… Miraculeuse à l'époque manifestement puisqu'il fallait se munir de tenailles pour ouvrir les huîtres! Crevettes, coquilles St Jacques, ..faisaient la joie de tous les pêcheurs brestois.

On pouvait ainsi jouir de la mer et de tous ses atouts: pêche, baignade, avec le mémorable bateau plongeoir. Même les enfants baptisés à la Chapelle Notre–Dame du Bon Port avaient le privilège de l'être avec de l'eau de mer.

Les sœurs de la congrégation «l'agneau de Dieu » dont les murs jouxtent la propriété « Ty Yann » bénéficiaient d'un magnifique point de vue sur la plage et pouvaient s'y rendre directement par un tunnel aujourd'hui comblé. Mais une page est tournée; bien que Brest ne puisse oublier son passé, elle n'entretient pas la nostalgie. Ses activités en font une cité d'avenir. C'est ainsi, gagnée sur la mer, l'actuelle zone d'activité économique , touristique, qui est aujourd'hui un élément phare de la ville de Brest. Décrié et contesté, le polder aussi surnommé « la vasière Lombard » durant sa construction fut le théâtre de nombreux accidents qui ont marqués l'esprit des riverains.

C'est un peu plus tard que la création d'une quatre voie est devenue une priorité absolue tant la circulation est dense et les accidents trop nombreux.

On dit qu'à Brest tout conduit à la mer. On sait qu'elle ne sera plus aussi proche qu'elle l'a été, alors place à l'imagination: laissez vous transporter pas les ruelles paisibles et vous entendrez sûrement le bruit de la grève de St marc et humerez l'odeur des terres jadis maraîchères. A nous de cultiver notre histoire en échangeant le plus souvent possible avec les générations qui nous transmettent tant de richesses.

Remerciements à: Sœurs de la congrégation, M. et Mme Derrien, Mme le Gléau, Messieurs Kernéis, Le Normand et Veyne.

Le Service Départemental d'Accueil et d'Accompagnement Familial

Une structure éducative à St Marc.

Le SDAAF est une service éducatif du Conseil Général, qui se situe rue de Tunisie à proximité du bourg de St Marc. Cet établissement accueille des femmes majeures et mineures, enceintes ou accompagnées d'enfant de moins de 3 ans, ainsi que des couples . Une équipe pluridisciplinaire les soutient durant leur séjour . Pendant ce temps, elles réfléchissent à leur maternité, à leurs projets d'avenir et essaient de trouver leurs propres solutions, les plus adaptées par rapport à leur situation.

Le collectif St Marc en fête et le journal de quartier: une ouverture sur l'extérieur….

Ainsi pendant quelques mois ces jeunes femmes et ces couples vivent à St Marc dans des résidences ou des appartements.

C'est pourquoi le collectif St Marc en fête ou le journal de quartier , peuvent être l'occasion pour ces jeunes femmes de tisser des liens et de s'ouvrir sur la vie et l'animation de notre quartier. Ainsi, au delà de leur journal interne « TABOU » ces jeunes pourront nous faire partager leurs activités, leurs réflexions par des écrits … rendez-vous au prochain numéro.

KOMZOMT BREZONNEK YAC'H

NI ZO deuet da veza tu doukoz. Tudou yaouank omp bet, ivez,gwechall. Plijadur, a oa ganeomp o selaoui an duel koz o konta traou gwir avechou pe traou iskis avechou all. Evelse omp deuet da c'houzout ar vuhez. Hirio vat ompt dispartiet: ar re yaouank eus en tu hag ar re goz eus en tu all siwaz d'eomp!

Daoust a moien, a vefe da jenech pen d'ar vaz ?

PARLONS BRETON

AUJOURD'HUI NOUS SOMMES DEVENUS DE VIEILLES GENS, MAIS AUTREFOIS NOUS AVONS ÉTÉ DE JEUNES GENS. NOUS AVIONS BEAUCOUP DE PLAISIR A ÉCOUTER RACONTER DES HISTOIRES, DES CHOSES VRAIES QUELQUEFOIS - DES CHOSES EXTRAVAGANTES D'AUTRES FOIS! C'EST AINSI QUE NOUS AVONS APPRIS LA VIE!

AUJOURD'HUI NOUS SOMMES SÉPARES: LES JEUNES D'UN COTÉ, LES ANCIENS DE L'AUTRE, HÉLAS POUR NOUS! SERAIT-T-IL POSSIBLE DE CHANGER LA CHOSE (DE CHANGER DE BOUT AU BATON)